

# OUR TEXTILE COMPETENCE

UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS.



BEZEMA



## INHALT

UNSERE TEXTILE KOMPETENZ	4
VORBEHANDLUNG   FÄRBEN	5
FARBSTOFFE	6
AUSRÜSTUNG   BESCHICHTUNG	7
DRUCK   FLOCK	8
GARMENT	9
FASERHILFSMITTEL	10
CHT/BEZEMA GROUP WORLDWIDE	11

## CONTENTS

OUR TEXTILE COMPETENCE	4
PRETREATMENT   DYEING	5
DYESTUFFS	6
FINISHING   COATING	7
PRINTING   FLOCKING	8
GARMENT	9
FIBRE AUXILIARIES	10
CHT/BEZEMA GROUP WORLDWIDE	11



Diese Broschüre gibt einen Überblick über die Gesamtkompetenz der CHT/BEZEMA Gruppe im Geschäftsfeld Textil, das einen zentralen Stellenwert in der Unternehmensgruppe einnimmt. Unsere Palette reicht von Spinfinishes für eine reibungslose Faserproduktion, über Vorbehandlung, Färberei bis hin zur Ausrüstung und Beschichtung mit modernen funktionsgebenden Compounds. Abgerundet wird das Angebot im Geschäftsfeld Textil mit Produkten für den Druck von modischen Designs sowie unserem Garment-Know-how zur Erzielung von trendigen Spezialeffekten auf Denim.

Detaillierte Informationen zu einzelnen Produkten, Konzepten und Prozessen finden Sie in unseren technischen Broschüren und Flyern.

This brochure gives an overview over the whole competence of the CHT/BEZEMA Group in the Business Field Textile being the most significant within the group of companies. Our range comprises products beginning with spin finishes for a smooth fibre production, pretreatment and dyeing up to finishing and coating with modern compounds providing certain functions and properties. The offer in the Business Field Textile is completed by products for printing of fashion designs in various processes as well as our know-how in garment production to obtain stylish special effects on denim.

Detailed information on products, concepts and processes is given in our technical brochures and flyers.

## UNSERE TEXTILE KOMPETENZ

### **DIE CHT/BEZEMA GRUPPE: PARTNER DER TEXTILINDUSTRIE**

Die CHT/BEZEMA Gruppe ist eine weltweit operierende Unternehmensgruppe der Spezialitätenchemie mit eigenen Produktions- und Vertriebsstandorten in allen wichtigen Textilländern. Kundenanähe, umfassender Service und die herausragende Qualität unserer Produkte sowie deren stetige Weiterentwicklung stehen im Fokus unseres unternehmerischen Handelns. Als Partner der Textilindustrie bieten wir ein umfassendes Sortiment hochwertiger Hilfsmittel und Farbstoffe für die gesamte textile Kette an – unsere Produkte begleiten Sie von der Faser bis zum fertigen Textil.

Unsere textile Kompetenz baut auf der langjährigen Erfahrung und dem umfassenden Wissen unserer Mitarbeiter auf. Hiervon profitieren unsere Kunden durch alle Veredlungsschritte hindurch. In jedem Segment werden unsere Systemlösungen für den einzelnen Kunden individuell erarbeitet und auf den jeweiligen Produktionsprozess abgestimmt. Wir gehen dabei gezielt und mit technisch ausgebildetem Fachpersonal auf die spezifischen Bedürfnisse in jedem unserer Märkte ein und machen so unsere Kompetenz zu Ihrem Erfolg.

Neben der traditionellen Textilveredlung sehen wir uns als strategischen Partner für die zukünftige Entwicklung unserer Kunden. Unsere hoch qualifizierten Mitarbeiter stellen sich täglich neuen Herausforderungen, um den Bedürfnissen des Marktes immer einen Schritt voraus zu sein und unseren Kunden stets neue Ideen und Impulse geben zu können. Etwa im Bereich der technischen Textilien arbeiten wir schon heute durch dynamische Forschung und Entwicklung an effizienten Lösungen für die Anforderungen von morgen.

Unter Nachhaltigkeit verstehen wir neben ökologischen Systemen und Produkten in erster Linie die Ökonomie der Herstellungsprozesse von Textilien. Gemeinsam mit unseren Kunden arbeiten wir stetig an der Optimierung von Veredlungsprozessen und den hierzu eingesetzten Chemikalien, um Ressourcen zu schonen, Wasser, Energie, Zeit und damit Kosten einzusparen.

Das Verantwortungsbewusstsein der CHT/BEZEMA Gruppe spiegelt sich auch wider in der Selbstverpflichtung, im Sinne der Initiative „Responsible Care“ zu handeln. Wir sind bluesign Supporter und unterstützen Oeko-Tex Standard 100 sowie die GOTS-Zertifizierung. Die Erfüllung von REACH vor dem Hintergrund der neuen europäischen Chemikaliengesetzgebung ist eines unserer Schlüsselprojekte.

## OUR TEXTILE COMPETENCE

### **THE CHT/BEZEMA GROUP: PARTNER OF THE TEXTILE INDUSTRY**

The CHT/BEZEMA Group is a globally operating group of companies and manufacturer of specialty chemicals with its own production, sales and distribution sites in all important textile countries. Our corporate action is focussed on proximity to our customers, comprehensive service, excellent product quality as well as a consistent effort for further product development. As partner of the textile industry we offer an extensive range of high quality auxiliaries and colours for the whole textile chain – our products will accompany you from fibre to ready-made textile.

Our textile competence is based on years of experience and a comprehensive knowledge of our staff members. Our customers profit from this throughout all finishing steps. For each customer in each segment system solutions are worked out individually being adapted to any specific production process. With highly qualified technicians we make points by directly responding to specific demands in all our markets. Our competence will help you succeed in business.

In addition to traditional textile finishing we see ourselves as strategic partners for your future development. Our highly qualified staff face daily new demands in order to be one step ahead of upcoming market needs and to be able to consistently provide you with new ideas and stimuli. In the field of technical textiles we already today perform dynamic research and development work to find solutions for your tomorrows' demands.

Besides ecological systems and products sustainability is first of all found in the economy of production processes. Together with you we always work on optimisation of finishing processes and applied chemicals. The benefit for all of us is a saving of all resources such as water, energy, time and cost.

The sense of responsibility of the CHT/BEZEMA Group is also reflected by its commitment to act in terms of the initiative for "Responsible Care". We are supporters of bluesign and Oeko-Tex Standard 100 as well as the GOTS certification. One of our key projects is the fulfilment of REACH regulation according to the background of the new European Chemicals Act.



# VORBEHANDLUNG FÄRZEN

## OPTIMALE VORBEREITUNG DURCH EFFIZIENTE PROZESSE

Gute Vorbereitung ist alles – auch in der textilen Prozesskette. In der Vorbehandlung wird das textile Material für alle nachfolgenden Schritte optimal vorbereitet. Das Entfernen von Störsubstanzen und natürlichen Begleitsubstanzen ermöglicht eine problemlose Weiterbehandlung des Textils. Durch Veränderungen der Faserstruktur können hier sogar völlig neue Materialeigenschaften erzielt werden.

## WIR BRINGEN FARBE IN IHR LEBEN

Farben geben Signale und bieten uns eine reiche Palette zur kreativen Gestaltung. Dabei kommt Textilien eine besondere Bedeutung zu: Ohne Farben wäre die Modewelt schlicht undenkbar. Textile Materialien werden mit Textilfarbstoffen in wässrigen Medien gefärbt. Im Zusammenspiel mit den Farbstoffen ermöglichen Färbereihilfsmittel eine flächenegele Anfärbung.

## FÜR HÖCHSTE ANFORDERUNGEN

Unser Produktsortiment für die Vorbehandlung ermöglicht in kurzen und effizienten Prozessen eine optimale Reinigung von Natur- und Chemiefasern. Die Palette umfasst außerdem eine Vielzahl von Produkten für Spezialanwendungen. Unsere Vorbehandlung kombiniert erfolgreich chemisches Know-how mit aufwändigen technischen Prozessen.

## STARKES ZUSAMMENSPIEL DER SUBSTANZEN

Mit unserem umfassenden Produktangebot holen Sie das Beste aus Ihren Farben heraus. Unsere Färbereihilfsmittel verleihen Farben die gewünschte Tiefe und Brillanz. Sie ermöglichen die erforderlichen Farbechtheiten und sorgen nachhaltig dafür, dass Farben nicht verblassen – damit Brillanz und Tiefe lange erhalten bleiben.

# PRETREATMENT DYEING

## OPTIMAL PRETREATMENT THROUGH EFFICIENT PROCESSES

Perfect preparation makes the difference – this is also true for the textile process chain. In pretreatment the textile material is optimally prepared for all subsequent processes. Impurities and natural accompanying substances have to be eliminated in order to facilitate upcoming processing steps. Modifying the fibre structure can produce entirely new properties.

## WE BRING COLOUR INTO YOUR LIFE

Colours give signals and offer a broad variety for creative design. Colours also play a crucial role for textiles. Without colours, fashion would not exist. Textile materials are dyed with textile dyes in aqueous media. In conjunction with dyes, dyeing additives permit an even surface distribution of the dye, the desired colour depth and brilliancy as well as the best possible colour fastness preventing colours from fading.

## FOR HIGHEST REQUIREMENTS

Our product range in pretreatment permits optimal cleaning of natural and man-made fibres in short and efficient processes. The range includes a large number of products for special uses. Our pretreatment successfully combines chemical know-how with sophisticated technical processes.

## STRONG INTERACTION OF SUBSTANCES

With our comprehensive product range, you will bring out the best of your colours. Our dye process auxiliaries help obtain colours with the desired depth and brilliancy. They ensure colour fastness and take effectively care of colours not fading – so that brilliancy and colour depth can be preserved.



## WIR SORGEN FÜR ÖKONOMISCH UND ÖKOLOGISCH HOCHWERTIGE LÖSUNGEN

Die Vorteile unserer Vorbehandlungsprozesse liegen in ihrer Effizienz und Schnelligkeit. Die Lösungen verbinden höchste Wirksamkeit mit ökonomischen und ökologischen Vorteilen. Als Spezialisten für die gesamte Prozesskette optimieren wir die Vorbehandlung so, dass das textile Material auf alle nachfolgenden Prozesse bestens vorbereitet ist. Mit unseren Lösungen – auch für besonders anspruchsvolle Anforderungen – sparen Sie Zeit und Energie bei gleichbleibend gutem Ergebnis.

## WE TAKE CARE OF ECONOMIC AND ECOLOGICAL HIGH GRADE SOLUTIONS

The advantages of our pretreatment processes are to be found in their rapid efficiency. The solutions combine the highest efficiency with economical and ecological advantages. As experts for the whole process chain we optimise pretreatment by optimally preparing textile material for subsequent processes. With our solutions even for particularly challenging requirements time as well as energy can be saved without any compromise in the result.

## FARBSTOFFE

### WIR VERLEIHEN IHREN IDEEN FARBE

Farben gestalten unser Leben freundlicher und lebendiger. Wir sind von Farben umgeben. Sie dominieren, beeinflussen und senden Botschaften. Auch bei Textilien spielen Farben eine entscheidende Rolle. In unserem Geschäftsbereich Textilfarben beschäftigen sich erfahrene Fachleute täglich mit der Entwicklung und Anwendung von marktorientierten Produkten. Neue Entwicklungen für innovative Anwendungen, optimierte Prozesse sowie deren ökologische Umsetzung sind unsere Herausforderung.

### FARBTECHNOLOGIE MIT SYSTEM

Als Teil unserer Systemlösungen bieten wir einen umfassenden Service an. Kundennahe Beratung, schneller Laborservice, individuelle Schulung, kompetente Auskunft in Umweltfragen und Produktsicherheit sowie eine flexible Logistik sichern die optimale Anwendung unserer Produkte.

### SO BRINGEN WIR FARBE IN IHRE PRODUKTION

Die BEZEMA AG, eine Gesellschaft der CHT/BEZEMA Gruppe, entwickelt, produziert und vertreibt ein komplettes Sortiment an Textilfarbstoffen und Pigmenten für nahezu alle Textilmaterialien und Fasern. Effiziente Produktionsverfahren, moderne Produktionsanlagen in Europa und in Übersee und ein mehrstufiges Prüfsystem sichern den hohen Qualitätsstandard der Produkte.

### FÜR EINE PERFEKTE PERFORMANCE

In unseren Produktsortimenten finden Sie Farbstoffe für alle textilen Materialien und ihre entsprechenden Fasermischungen.

## DYESTUFFS

### WE ADD COLOUR TO YOUR IDEAS

Colours make our lives more friendly and more lively. Colours are found anywhere; they dominate, influence and send messages. Colours are also crucial for textiles. In the textile dyeing sector, experienced specialists work daily on the development and application of market-oriented products. Novel products for innovative applications, optimised processes and their ecological realisation are our challenge.

### COLOUR TECHNOLOGY WITH SYSTEM

As a part of our system solutions we offer a comprehensive service. Customer-oriented advice, quick laboratory service, individual training, competent information in environmental matters and product safety as well as a flexible logistics service ensure the perfect use of our products.

### HOW TO COLOUR UP YOUR PRODUCTION

The BEZEMA AG, a company of the CHT/BEZEMA Group, develops, manufactures and distributes a complete range of textile dyes and pigments for virtually all textile materials and fibres. Efficient production methods, modern production plants in Europe and overseas and an extensive control system ensure a high standard of the products.

### PERFECT PERFORMANCE

Our product range includes dyes for all textile materials and their corresponding fibre blends.



### WIR STELLEN UNS DEN HERAUSFORDERUNGEN DES MARKTES

Mit eigener Forschung und Entwicklung, Kooperation mit renommierten Schulen und Instituten sowie einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit mit unseren Kunden stellen wir uns den Herausforderungen der textilverarbeitenden Industrie.

Die BEZEMA AG, unser „Center of Competence“ für Textilfarbstoffe, ist seit 1999 Mitglied der Ecological Toxicological Association of Dyes and Organic Pigments Manufacturers (ETAD).

### WE MEET THE CHALLENGES OF THE MARKET

BEZEMA AG rises to the challenge of the textile processing industry with its own research and development, cooperation with well-known schools and institutes as well as profound team work with the customers as our partners.

BEZEMA AG, our “Center of Competence” has been a member of the Ecological Toxicological Association of Dyes and Organic Pigments Manufacturers (ETAD) since 1999.

## AUSRÜSTUNG BESCHICHTUNG

### EFFEKTIVOLL AUSGERÜSTETE TEXTILIEN

Unsere modernen Ausrüstungsprodukte verleihen Garnen, Stoffen und Vliesen eine Vielzahl von Eigenschaften und Funktionen. Weichheit, Tragekomfort, Knitterfreiheit und hygienische Frische sind heutzutage entscheidende Kaufkriterien anspruchsvoller Verbraucher. Unsere Produkte verbinden modisch aktuelle Griffdesigns mit höchsten Anforderungen an die Gebrauchs- und Pflegeeigenschaften.

### MULTITALENTEN GEHÖRT DIE ZUKUNFT

Intelligente Beschichtungslösungen zeichnen sich durch die Kombination verschiedener Funktionalitäten aus. Es genügt nicht mehr, nur einzelne Eigenschaften zu garantieren, vielmehr sind multifunktionelle, auf den ersten Blick teilweise widersprüchliche Lösungen gefragt.

Mit innovativen Verfahren und Produkten entwickeln wir anspruchsvolle Beschichtungslösungen, damit Textilien diese komplexen Herausforderungen meistern können.

### SCHICHT FÜR SCHICHT INNOVATION

An moderne Textilien werden immer höhere Ansprüche gestellt, die neben der richtigen Chemie fundiertes technisches Wissen voraussetzen. In enger partnerschaftlicher Kooperation mit unseren Kunden erarbeiten wir spezifische Lösungsansätze, die ökonomisch und ökologisch überzeugen. Wir bieten intelligente Beschichtungslösungen in den verschiedensten Anwendungsgebieten, wie z. B. Sonnenschutz, Arbeitsschutz, Outdoor und Sport, Automobil, Geotextilien, Bautenschutz, medizinische Anwendungen, Filter, aktuelle modische Effekte und Ink-Jet-Beschichtungen.

## FINISHING COATING

### IMPRESSIVELY FINISHED TEXTILES

Our modern finishing products impart yarns, fabrics and nonwovens with numerous properties and functions. Today, softness, wear comfort, crease-free look and hygienic freshness are decisive purchasing criteria for demanding consumers. Our products do not only offer modern handle designs – they simultaneously meet highest demands on the wear properties and easy care behaviour.

### THE FUTURE BELONGS TO ALL-ROUNDERS

Intelligent coating solutions are characterised by the combination of different functionalities. Ensuring single properties is not enough. There is a growing demand for multifunctional solutions which may even seem contradictory at first sight. To make sure that textiles can cope with this intricate challenges, we develop innovative procedures and products to offer sophisticated coating solutions.

### LAYER FOR LAYER INNOVATION

Modern textiles face growing demands which require the right chemistry and sound technical know-how. In close cooperation with our customers, we develop individual solutions which are ecological and economical in one. We offer intelligent coating solutions in various fields of application, e.g. sun screen, safety at work, outdoor and sports, automotive supply industry, geo textiles, building protection, medical applications, filters, up-to-date fashion effects and ink-jet coatings.



### DIE CHEMIE MUSS STIMMEN

Die Beschichtung spielt bei der Ausrüstung modernster funktioneller Textilien eine wichtige Rolle. Hier gibt es ständig Neuentwicklungen und Fortschritte. Um steigende Qualitätsansprüche bedienen und zugesagte Produkteigenschaften in allen Bereichen garantieren zu können, muss die Chemie exakt auf den späteren Einsatzzweck abgestimmt sein. Technologien wie die verschiedenen Arten der Kompakt- und Schaumbeschichtung, Koagulation, Gel-Verfahren und Dot-Coatings gehören zum Spektrum der CHT/BEZEMA Gruppe.

### THE CHEMISTRY MUST BE RIGHT

Coating plays an important role in finishing of most modern functional textiles. There are constantly new developments and improvements. In order to guarantee increasing quality requirements and promised product properties in all fields, chemistry must exactly match the later application purpose. Technologies like different kinds of compact and foam coating, coagulation, gel process and dot coatings are part of the CHT/BEZEMA Group spectrum.

# DRUCK FLOCK

## UNIVERSELLE EINSATZMÖGLICHKEITEN

Ob auf Textilien, Teppichen oder Tapeten, unsere Textilhilfsmittel für Farbstoff- und Pigmentdruck sorgen für einen bleibenden Eindruck. Wir stellen für alle Druckverfahren, Farbstoffklassen und Faserarten eine breite Palette an Spezialprodukten bereit und erarbeiten gemeinsam mit unseren Kunden ganz spezifische Lösungen, die exakt auf ihre Anforderungen abgestimmt sind. Wir bieten unseren Kunden die gesamte Produktpalette aus einer Hand und unser Know-how.

## KRAFTVOLLE VERBINDUNG

Bei der heute wichtigsten Farbstoffklasse, dem Pigmentdruck, kommt es insbesondere auf eine gute Bindung zwischen den Farbstoffen und der Faser an. Unsere filmbildenden Bindemittel haften perfekt am Substrat und fixieren die Pigmente zuverlässig auf dem Textil. Zusammen mit unseren synthetischen Verdickern gewährleisten sie äußerst hochwertige Druckergebnisse.

## DRUCKEN, WAS SPASS MACHT

Ob transparent oder deckend, glänzend oder matt, als Dickschicht oder ganz weich, als Schaum oder glatt, einzelne Komponenten oder in Kombination – mit unseren Druckpasten sind Ihren Ideen fast keine Grenzen gesetzt. Alle Pasten sind wasserbasierend und können mit Pigmentkonzentraten kombiniert werden.

## FLOCK IN ALLEN VARIANTEN

Für Textilien, viele Kunststoffoberflächen und für den technischen Einsatz bieten wir die optimalen Klebersysteme für Flockanwendungen an.

# PRINTING FLOCKING

## UNIVERSAL APPLICATION RANGES

Our textile auxiliaries for dye and pigment printing provide a permanent impression on textiles, carpets and wallpapers. We offer a wide range of special products for all kinds of printing processes, dye classes and fibre types. In close collaboration with our customers we develop individual solutions which perfectly match their requirements. Our customers can choose from our all-embracing product range and benefit from our know-how.

## POWERFUL BOND

Pigment printing is today's most important category of dyes and relies heavily on a powerful bond between pigment and fibres. Our film building binders perfectly adhere to the substrate and fix the pigments onto the textile. In combination with our synthetic thickeners they ensure high-quality printing results.

## PRINTING IS FUN

Prints can be transparent or covering, glossy or matt, thick or soft, foamy or smooth, used in single or in combination – with our printing pastes there are no limits to your creativity. All pastes are water-based and can be combined with pigment concentrates.

## FLOCK IN ITS GREAT VARIETY

We offer the optimal adhesive systems for flock, no matter of being applied on textiles, on many plastic surfaces or in the technical field.



## DURCH LANGJÄHRIGE DRUCK- UND FLOCKERFAHRUNG ZU NEUEN LÖSUNGEN

Wir entwickeln gemeinsam mit unseren Kunden Druckverfahren, die den neuesten modischen Trends Rechnung tragen. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung im Bereich der Binder, Verdicker, rheologischen Additive und Effektpasten.

Nutzen Sie unsere langjährige Flockerfahrung zur Lösung Ihrer individuellen Problemstellung, besonders auch im technischen Bereich.

## NEW SOLUTIONS BY YEARS OF EXPERIENCE IN PRINTING AND FLOCKING

In collaboration with our customers we develop printing processes allowing the newest stylish trends. Benefit from our lengthy experience in the fields of binders, thickeners, rheologic additives and effect pastes.

Make use of our years of experience in flocking to solve your individual problems, especially in the technical field.



## GARMENT

### EIN KLASSIKER MIT ZUKUNFT

Einst Arbeitsbekleidung, die aufgrund ihrer Robustheit unter Goldgräbern schnell weite Verbreitung fand, gehört die Jeans heute bei allen Generationen zu den Basics im Kleiderschrank. Seit vor über 25 Jahren mit Denim-Veredlungsprozessen begonnen wurde, ist Jeans allerdings nicht mehr gleich Jeans. Wasch- und Finishingtechniken werden immer weiter perfektioniert. Mit unserem umfangreichen Produktportfolio unterstützen wir unsere Kunden dabei, den ewig jungen Klassiker immer wieder neu zu erfinden.

### DAS RICHTIGE MITTEL FÜR JEDEN LOOK

Die Möglichkeiten, den blauen Stoff zu veredeln, sind fast unendlich und noch längst nicht ausgeschöpft. Mit unseren Textilhilfsmitteln und Textilfarbstoffen bieten wir für die Garmentindustrie jeden nur denkbaren authentischen Denim-Look. Ob Used-, Destroyed- oder Crinkle-Effekt, Falten in 3-D-Optik, schimmernde Waren- und Raw-Denim-Optik – Ihr Jeansstoff erhält mit unseren Veredlungsverfahren ein neues Gesicht.

## GARMENT

### A CLASSIC WITH FUTURE

They began as working garments which soon became widespread among gold diggers due to their robustness. Today jeans are basic in the wardrobe of all generations. Denim resin finishing processes began more than 25 years ago. Today jeans differ widely from the beginning. Washing and finishing techniques improve continuously. With our large product portfolio, we support our customers in constantly creating anew this young classic.

### THE RIGHT PRODUCT FOR EVERY LOOK

Possibilities to finish blue fabric are almost unlimited and not yet fully utilised. With our textile auxiliaries and textile dyes we offer any conceivable authentic denim look for the garment industry. Whether Used-, Destroyed- or Crinkle-Effekt, creases in 3D-look, lustrous fabric and raw denim look, with our finishing procedures your jeans fabric will have a new appearance.



### KREATIVE TRENDS SCHNELL UMSETZEN

Die Herausforderung für unsere Entwicklung liegt darin, Trends mit kreativen Ideen so schnell wie möglich in die textile Praxis umzusetzen. So entstehen bei uns Hilfsmittel für überraschende Spezialeffekte, die Ihre Jeans zu einem ganz besonderen Modeerlebnis macht. Wir unterstützen Sie mit Produkten, die Ihre Ideen in den Markt bringen.

### FAST IMPLEMENTATION OF CREATIVE TRENDS

The challenge for our development is to introduce creative ideas as soon as possible to textile practice. Thus auxiliaries for surprising special effects are generated to make your jeans a very special fashion experience. We support you with products bringing your ideas to the market.

## FASERHILFSMITTEL

## FIBRE AUXILIARIES

### UNVERZICHTBARE PROZESSHILFSMITTEL

Fasern, Garne und Fäden sind während der Herstellung vielfältigen und stark wechselnden mechanischen und thermischen Belastungen ausgesetzt. Spinnpräparationen und -avivagen sind Voraussetzung für eine wirtschaftliche Produktion und Weiterverarbeitung von Synthese- und Naturfasern. Reibung in unterschiedlicher Ausprägung ist ständiger Begleiter in der gesamten Prozesskette, von der Extrusion der Polymerschmelze bis zum Aufspulen des gezwirnten Fadens.

### MEHR SICHERHEIT UND QUALITÄT

Unsere Faserhilfsmittel steuern die Reibung und kontrollieren die elektrostatische Aufladung. Sie leisten an der Grenzfläche Faser /Werkstoff bzw. Maschinenbauteil wirksame Prozesshilfe. Unsere Produktpalette bietet für eine Vielzahl unterschiedlicher Spinnprozesse die optimale Lösung. Ergebnis für Ihre Produktion sind nicht nur qualitativ hochwertige Garne, sondern auch hohe Durchsätze, wenig Abfall, geringe Stillstandszeiten sowie saubere Maschinen und Spinnssäle.

### ESSENTIAL PROCESSING AUXILIARIES

During manufacturing, fibres, yarns and threads are subjected to diverse and alternating mechanical and thermic strains. Spin finishes and lubricants are basic requirements for economical production and further processing of synthetic and natural fibres. Friction challenges the fibres during the entire process chain, from extrusion of the molten polymer to the winding of the twisted thread.

### MORE SAFETY AND QUALITY

Our fibre auxiliaries control friction and electrostatic charging. They are active on all interfaces between fibre or substance and machine modules and serve as effective process aids. Our product range offers the optimum solution for a wide variety of different spinning processes. Your production will not only result in high-quality yarns but also in high throughputs, little waste, short down-times, clean machines and spinning rooms.



### WIR ERWEITERN KONTINUIERLICH UNSER SORTIMENT

Steigende Spinnengeschwindigkeiten und stetige Veränderung der Prozesstechnologie in Extrusion und Weiterverarbeitung erhöhen die Anforderungen an Faserhilfsmittel. Diese Herausforderung lösen wir mit konsequenten Produktentwicklungen und -optimierungen.

### WE STEADILY WIDEN OUR PRODUCT RANGE

Increasing spinning speeds and constant change in process technology in terms of extrusion and further processing increase the demands on fibre auxiliaries. We offer solutions to this challenge in consistent product developments and optimisations.

# CHT/BEZEMA GROUP WORLDWIDE

## Australia

### CHT AUSTRALIA PTY. LTD.

33 Elliott Road  
Dandenong  
Victoria, 3175  
Phone +61 3 97 06 74 00  
Fax +61 3 97 06 74 11  
talktous@cht.com.au

## Austria

### CHT AUSTRIA

#### R. BEITLICH GMBH

Äueleweg 3  
6812 Meiningen  
Phone +43 55 22 3 12 23  
Fax +43 55 22 3 12 29  
chtaustria@cht-group.at

## Belgium

### CHT BELGIUM N.V.

Pres. Kennedypark 39  
8500 Kortrijk  
Phone +32 56 20 31 14  
Fax +32 56 20 01 19  
info@chtbelgium.be

## Brazil

### CHT BRASIL QUÍMICA LTDA.

Av. Antônio Cândido  
Machado, 1779  
07760-000-Cajamar -SP  
Phone +55 11 33 18 89 11  
Fax +55 11 33 18 89 19  
vendas@chtbr.com.br

## China

### TUEBINGEN CHEMICALS CO. LTD.

Room 1711  
Cheung Fung Ind. Bldg.  
23-39 Pak Tin Par Street  
Tsuen Wan  
New Territories, Hong Kong  
Phone +852 24 13 16 98  
Fax +852 24 15 24 33  
info@chthk.com

## Colombia

### CHT COLOMBIANA LTDA.

Calle 84 Sur N° 37-10  
Parque Industrial Puerta de Entrada  
Bodegas 119 y 120  
Variante de Caldas  
Sabaneta - Antioquia  
Phone + 574 44 44 83 8  
Fax + 574 44 40 88 7  
info@cht.com.co

## France

### CHT FRANCE S.A.R.L.

West Park - Parc des Collines  
74 rue Jean Monnet  
BP 82006  
68058 MULHOUSE CEDEX  
Phone +33 3 89 31 11 50  
Fax +33 3 89 31 11 55  
info@cht-france.fr

## Germany

### Headquarters

#### CHT R. BEITLICH GMBH

Bismarckstraße 102  
72072 Tübingen  
Phone +49 70 71 154 0  
Fax +49 70 71 154 290  
www.cht.com, info@cht.com

## Great Britain

### CHEMISCHE FABRIK TÜBINGEN (UK) LTD.

Levens Road  
Newby Road Industrial Estate  
Hazel Grove  
Cheshire  
Stockport SK7 5DA  
Phone +44 161 4 56 33 55  
Fax +44 161 4 56 41 53  
admin@chtuk.co.uk

## India

### CHT (INDIA) PVT. LTD.

121/122, Solitaire Corporate Park  
151, M. V. Road  
Chakala, Andheri (E)  
Mumbai - 400 093  
Phone +91 22 61 53 83 83  
Fax +91 22 61 53 83 13  
chtindia@chtindia.com

## Italy

### CHT ITALIA S.R.L.

Via Luigi Settembrini, 9  
20020 Lainate (MI)  
Phone +39 02 93 19 51 11  
Fax +39 02 93 19 51 12  
cht@chtitalia.it

## Mexico

### CHT DE MEXICO S.A. DE C.V.

Joaquín Serrano No. 110  
Zona Industrial Torreón  
270919 Torreón, Coahuila  
Phone +52 8 71 7 49 48 00  
Fax +52 8 71 7 49 48 20  
info@chtmexico.com

## Pakistan

### CHT PAKISTAN (PRIVATE) LIMITED

CHT House  
54-B Sundar Industrial Estate  
Raiwind  
Lahore  
Phone +92 42 35 29 74 76-81  
Fax +92 42 35 29 74 82  
info@cht.pk.com

## Peru

### CHT PERUANA S.A.

Manzana C1, Lote 3  
Lotización Industrial Huachipa Este  
Quebrada Huaycoloro  
San Antonio - Huarochiri  
Phone +511 362 42 42  
Fax +511 362 31 79  
eric.siekemann@chtperu.com

## South Africa

### CHT SOUTH AFRICA

5, Daytona Place,  
Mahogany Ridge  
P. O. Box 15792  
3608 Westmead  
Phone +27 31 7 00 84 36  
Fax +27 31 7 00 84 45  
chtsa@cht.co.za

## Switzerland

### BEZEMA AG

Kriessernstrasse 20  
Industriegebiet Letzau  
9462 Montlingen  
Phone +41 71 7 63 88 11  
Fax +41 71 7 63 88 88  
bezema@bezema.com

## Tunisia

### BEZEMA TUNISIE S.A.R.L.

Zone Industrielle  
8040 Bou Argoub  
Phone/Fax +216 72 25 93 44  
bezematn@bezema.com

## Turkey

### CHT TEKSTIL KIMYA SAN.TIC. A.S.

Akçaburgaz Mahallesi 123 Sokak No: 2  
34510 Esenyurt/istanbul  
Phone +90 212 88 679 13-Pbx  
Fax +90 212 88 679 20  
cht@cht.com.tr

## Zimbabwe

### CHT ZIMBABWE

#### (PRIVATE) LTD.

Factory No. 5  
248 Williams Way  
Private Bag 2009  
Amby, Msasa, Harare  
Phone +263 4 48 73 31  
Fax +263 4 48 61 07  
bish@mweb.co.zw

## OFFICES

## Poland

### CHT R. BEITLICH GMBH

#### SP. Z.O.O.

Przedstawicielstwo w Polsce  
ul. Sienkiewicza 82/84  
90-318 Łódź  
Phone +48 42 6 30 27 75  
Fax +48 42 6 30 27 74  
cht.poland@cht.com

## Russia/Belarus

### CHT MOSKAU

Simferopolskij Bulvar, dom 7A  
kvartira 15-16, 4. Etage  
117556 Moskau  
Phone +7 499 3 17 95 13  
Phone +7 495 9 33 39 92  
Fax +7 499 6 13 97 11  
cht@chtmoscow.ru

## Spain

### CHT R. BEITLICH GMBH

#### SUCURSAL EN ESPAÑA

Av. Ports d'Europa 100  
Planta 3 – oficina 8  
08040 Barcelona  
Phone +34 93 5 52 57 75  
Fax +34 93 5 52 57 79  
cht.spain@cht.com



**BEZEMA**

**UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS.**

**CHT R. BEITLICH GMBH** | Bismarckstraße 102 | D-72072 Tübingen | Phone +49 7071 154-0 | Fax +49 7071 154-290 | [www.cht.com](http://www.cht.com) | [info@cht.com](mailto:info@cht.com)  
**BEZEMA AG** | Kriessernstrasse 20 | CH-9462 Montlingen | Phone +41 71 763 88 11 | Fax +41 71 763 88 88 | [www.bezema.com](http://www.bezema.com) | [bezema@bezema.com](mailto:bezema@bezema.com)